

INFORMACIJA

o realizaciji Ugovora o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krново

Ugovorom o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krново (u daljem tekstu: Ugovor) koji je zaključen dana 5. avgusta 2010. godine sa konzorcijumom „MHI-IVICOM Consulting GmbH“ čiji su članovi: "Mitsubishi Heavy Industries" iz Japana i "Ivicom Consulting" GmbH iz Austrije, Država CG je dala u zakup državno zemljište za potrebe izgradnje vjetroelektrane. Naime, Ugovorom je dato pravo zakupa na period od 20 godina, sa mogućnošću produženja do maksimalno 5 godina, a u svrhu izgradnje vjetroelektrane instalisane snage do 50 MW. Imajući u vidu da je investitoru, Ugovorom data mogućnost povećanja instalisane snage za 22 MW, uz dodatnu analizu od strane Crnogorskog elektroprenosnog sistema, isti je konzorcijumu „MHI-IVICOM Consulting GmbH“, izdao elektroenergetsku saglasnost za priključenje vjetroelektrane Krново (u daljem tekstu: VE Krново) ukupne instalisane snage 72 MW. Za prvih 12 godina rada vjetroelektrane otkupna cijena električne energije proizvedene u vjetroelektrani je zagantovana i ne može biti manja od 95,99 €/MWh.

Usled povećanja instalisane snage VE Krново kao i usled pristupanja nove kompanije konzorcijumu umjesto kompanije „Mitsubishi Heavy Industries“, zaključen je Aneks br. 1 Ugovora o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krново dana 26. oktobra 2012. godine, kojim je francuska kompanija „Akuo Energy“ stekla status novog lidera konzorcijuma. Aneksom br. 1 Ugovora, IVICOM i Akuo Energy SAS, preneli su sva svoja prava i obaveze iz Ugovora na Projektnu kompaniju „Krново Green Energy“ d.o.o, s tim da su solidarno odgovorni za obaveze Projektne kompanije. Nadalje, imajući u vidu da se Država CG ugovorom obavezala da ekspropriše zemljište u privatnoj svojini po završetku postupka eksproprijacije zaključen je Aneks o eksproprijaciji dana 23. aprila 2014. godine. Za ovaj projekat je izdata građevinska dozvola 07. maja 2014. godine nakon čega je investitor u skladu sa obavezom iz Ugovora dostavio izmijenjenu garanciju za dobro izvršenje posla i zakupninu na iznos od 1.000.000,00 €.

Investitor je realizovanje projekta do sada sprovodio ulagajući sopstvena sredstva, ali u cilju nastavka daljih aktivnosti neophodno je obezbijediti značajno dodatno finansiranje. Imajući u vidu da se radi o projektu za čiju realizaciju su neophodna finansijska sredstva u iznosu od okvirno 100 do 120 miliona eura, kao i nemogućnost finansiranja od strane komercijalnih banaka investitor je započeo pregovore sa predstavnicima Evropske Banka za Rekonstrukciju i Razvoj (EBRD) i Njemačke razvojne banke KFW. Pomenute finansijske institucije su kao preduslov za potpisivanje ugovora o finansiranju tražile dodatne garancije od Države CG u smislu da će tokom perioda trajanja kredita biti poštovani zakonski propisi iz oblasti obnovljivih izvora energije, kao i omogućavanje kontinuiranog sprovođenja aktivnosti na realizaciji projekta. Prepoznajući strateški značaj realizacije pomenutog projekta kao i ozbiljnost međunarodnih finansijskih institucija, Ministarstvo ekonomije se uključilo u pregovore sa ciljem da se omogući dobijanje pomenutog kredita. Oslanjajući se na važeću zakonsku regulativu, kao i na već potpisani Ugovor, Država CG kroz pregovore nije izašla iz okvira svojih obaveza i ovlašćenja, niti je u bilo kojem dijelu preuzela obaveze finansijske prirode. U skladu sa navedenim kroz pregovore se došlo do konačnog Nacrta Direktnog ugovora kojim bi se definisala međusobna prava i obaveze ugovornih strana. Predstavnici EBRD-a i KFW-a su obavijestili Ministarstvo da će KFW biti ovlašćena strana za potpisivanje Direktnog ugovora ispred te dvije institucije, kao Agent Obezbjeđenja u smislu kako je to definisano u Direktnom ugovoru.

Potpisivanje Direktnog ugovora podrazumjeva trostrani ugovor između Agent Obezbjeđenja, kao predstavnika banke, investitora i Države CG kojim su definisane obaveze svake od ugovornih strana pojedinačno. Pomenuta vrsta sporazuma je uobičajna praksa u projektnom finansiranju. Ugovorne strane se saglašavaju i potvrđuju da zaključenjem Direktnog ugovora njegove odredbe neće biti tumačene kao da je Država CG stekla bilo kakva prava i obaveze po kreditu tj. Ugovoru o finansiranju, uključujući naročito da pomenuti Ugovor ne može ni u jednom dijelu prouzrokovati obavezu Države CG

u vezi sa vraćanjem kredita, plaćanjem kamate ili bilo koje druge obaveze koja proizilazi iz kredita. U međunarodnoj praksi direktan ugovor predstavlja dogovor između javnog partnera, privatnog partnera i strane koja finansira projekat.

Osnovni razlog za potpisivanje ovakvog sporazuma je da se kreditoru omogući da sam projekat traje tokom perioda neophodnog za otplatu kredita. S tim u vezi, pod pretpostavkom, ukoliko se steknu uslovi za raskid ugovora krivicom investitora, kreditor može predložiti Vladi Crne Gore novo privredno društvo koje će ući u projekat umjesto inicijalnog investitora (takozvani step-in right). Pomenuti pravni način je uobičajna međunarodna praksa u ovoj vrsti kreditiranja. Novo društvo se može uključiti isključivo uz pismenu saglasnost Vlade Crne Gore. Država CG pri uvođenju zamjenske kompanije tokom perioda trajanja osnovnog Ugovora može odbiti postavljanje bilo kojeg predloženog supstituta ukoliko isti ne ispunjava uslove iz Javnog oglasa za izbor investitora za izgradnju vjetroelektrana i zakup zemljišta za lokalitetu Krnovo od 24. decembra 2009. godine ili ukoliko u cjelosti ne prihvata prava i obaveze iz Ugovora o zakupu, odnosno ukoliko zahtjeva izmjenu istih. Banka može staviti zalogu na imovinu koja se može aktivirati isključivo za potrebe uvođenja supstituta na gore objašnjen način, a u slučaju raskida ugovora dužna je izbrisati zalogu. U slučaju stečaja ili neispunjenja uslova investitora, Agent obezbeđenja ima mogućnost da predloži zamjensku kompaniju (supstituta) a u slučaju da se takva kompanija ne nadje, banka je dužna da ukloni zalogu i vrati kompletnu imovinu državi na način predviđen ugovorom o zakupu.

Takođe, predstavnici EBRD su tražili da Država CG garantuje za obaveze koje preuzima Crnogorski operator tržišta električne energije. Naime, Crnogorski operator tržišta je osnovan kao društvo sa ograničenom odgovornošću i u skladu sa važećim zakonskim propisima taj oblik duštva odgovara za preuzete obaveze samo do visine osnivačkog uloga. Operator tržišta je administrator tržišta u Crnoj Gori, dakle organizuje i upravlja istim, realizujući obaveze iz Zakona o energetici, a jedna od nadležnosti mu je i zaključenje ugovora sa povlašćenim proizvođačima koji ostvaruju pravo na podsticajnu cijenu. Kako je Država CG jedini osnivač društva, a isto ima javna ovlašćenja definisana Zakonom o energetici, ovim sporazumom se garantuje da u slučaju da pomenuti operator bankrotira ili se isti ugasi, da će Država CG tj. Vlada Crne Gore direktno ili putem osnivanjem novog subjekta ispuniti njegove zakonske obaveze.

Glavnim odredbama pomenutog ugovora se predviđa:

- da Država CG ne preuzima bilo kakvu vrstu finansijskih obaveza koje proističu iz kredita;
- mogućnost uvođenje zamjenske kompanije, supstituta, uz dozvolu Vlade Crne Gore (tzv. step-in right) kao i period mirovanja ugovora u kojem se takvo pravo može izvršiti i uslove koje nova kompanija tj. supstitut mora ispuniti;
- garantovana otkupna cijena proizvedene električne energije iz osnovnog ugovora tokom perioda trajanja statusa povlašćenog proizvođača električne energije;
- mogućnost postavljanja zaloge nad imovinom samo u svrhu prenošenja projekta na supstituta;
- garantovano ispunjenje zakonskih nadležnosti od strane Crnogorskog operatora tržišta električne energije ili njegovog eventualnog pravnog sljedbenika;
- nepokretanje stečajnog postupka tokom perioda mirovanja;
- standardnu arbitražnu klauzulu za projekte čiji je finansijer ili kofinansijer EBRD i ostale odredbe.

Uzimajući u obzir sve navedeno kao i činjenicu da je izdata građevinska dozvola postala konačna i pravosnažna dana 13. juna 2014. godine, Ministarstvo ekonomije je mišljenja da potpisivanje Direktnog ugovora omogućava dobijanje potrebnih finansijskih sredstava kao posljednjeg preduslova za početak izgradnje vjetroparka na lokaciji Krnovo.

Takođe, imajući u vidu da su pregovori oko Direktnog ugovora trajali od sredine prošle godine do kraja septembra tekuće godine, investitor nije bio u mogućnosti da obezbijedi sredstva na vrijeme kako bi ove godine započeo radove. S tim u vezi, pripremljen je Aneks br. 2 Ugovora kojim se omogućava produženje pripremne faze (međuperioda koji prethodi fazi izgradnje) za 11 mjeseci, odnosno sa ranije predviđenih mjesec dana pomenuti međuperiod se produžava na 12 mjeseci. Produženjem međuperioda ne produžava se Period zakupa, već ostaje isti. Dodatno vrijeme za međuperiod se oduzima od perioda predviđenog za fazu komercijalne eksploatacije vjetroelektrane.

DIRECT AGREEMENT		DIREKTNI UGOVOR
<p>This Direct Agreement (the “Agreement”) is made in Podgorica on this _____2014. between:</p>		<p>Ovaj Direktni Ugovor („Ugovor”) je zaključen u Podgorici dana _____2014. godine, između:</p>
<p>1. State of Montenegro, represented by the Minister of Economy Dr. Vladimir Kavarić on the basis of the authorization of the Government of Montenegro number _____ from _____2014, (“State of MNE“), on one side and,</p>		<p>1. Država Crna Gora, koju zastupa, dr. Vladimir Kavarić ministar ekonomije na osnovu ovlaštenja Vlade Crne Gore broj _____ od _____2014. godine, (“Država CG“), sa jedne strane i</p>
<p>2. Consortium “AKUO-IVICOM”, the members of which are Akuo Energy SAS, 91 Avenue des Champs Elysees, 75008 Paris, France, registered with the commercial registry of Paris under number 495259061 and „IVICOM Holding GmbH“ with registered seat at Wiedner Hauptstrasse 76/2/1, 2040 Vienna, Austria, registered with the Commercial Court of Vienna under number FN 384723 W represented by _____ on the basis of authorization _____ (“Investor”),</p>		<p>2. Konzorcijum „AKUO-IVICOM“, čiji su članovi Akuo Energy SAS, 91 Avenue des champs Elysees, 75008 Pariz, Francuska, registrovan u privrednom registru u Parizu pod brojem 495259061 i „IVICOM Holding GmbH“ sa registrovanim sjedištem u Wiedner Hauptstrasse 76/2/1,2040 Beč, Austrija, registrovan u Privrednom Sudu u Beču pod brojem FN 384723 W koga zastupa _____ po ovlaštenju _____ („Investitor“),</p>
<p>3. “KRNOVO GREEN ENERGY” d.o.o., Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica, Montenegro, registered with the Central Registry of Commercial Entities of Montenegro under no. 5-04666490/008 represented by _____ (“Project Company”) and</p>		<p>3. KRNOVO GREEN ENERGY d.o.o., Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica, Crna Gora, registrovanog u Centralnom registru privrednih subjekata Podgorica pod brojem 5-04666490/008 koga zastupa _____ („Projektna Kompanija“) i</p>
<p>4. KFW IPEX-BANK GMBH, with seat in Frankfurt am Main [, with address _____ Federal Republic of Germany, represented by _____ (“Collateral Agent”), on the other side.</p>		<p>4. KFW IPEX-BANK GMBH, sa sedištem u Frankfurtu na Majni, sa adresom _____ Savezna Republika Nemačka koju zastupa _____ (“Agent Obezbeđenja”), sa druge strane.</p>
<p>The State of MNE, the Investor, the Project Company and the Collateral Agent shall be hereinafter also referred to individually as the “Party” and collectively as the “Parties”.</p>		<p>Država CG, Investitor, Projektna Kompanija i Agent Obezbeđenja će u daljem tekstu biti pojedinačno označeni i kao “Ugovorna Strana” i zajednički kao “Ugovorne Strane”.</p>

WHEREAS:	PRI ČEMU:
<p>(A) The State of MNE and the Consortium „MHI-IVICOM Consulting GmbH“, the members of which were “Mitsubishi Heavy Industries ltd“, as the Consortium Leader, and “IVICOM Consulting GmbH“ concluded the Agreement on Land Lease and Construction of Wind Power Plant no. 01-1941/4 on 5 August 2010 (“Lease Agreement”), whereby the Consortium acquired right to develop and operate a wind power plant generating electricity from renewable sources located on Krnovo location (“Facility”). The composition of the Consortium has been changed, so as that Akuo Energy, as the Consortium Leader, joined the Consortium instead of “Mitsubishi Heavy Industries ltd”, and became the Party to the Lease Agreement.</p>	<p>(A) Država CG i Konzorcijum „MHI-IVICOM Consulting GmbH“, čiji su članovi bili “Mitsubishi Heavy Industries ltd“, kao lider Konzorcijuma, i “IVICOM Consulting GmbH“, zaključili su Ugovor o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane br. 01-1941/4 5. avgusta 2010. godine (“Ugovor o zakupu”), kojim je Konzorcijum stekao pravo da izgradi i upravlja vjetroelektranom koja proizvodi energiju iz obnovljivih izvora koja se nalazi na lokalitetu Krnovu (“Postrojenje”). Sastav Konzorcijuma se naknadno izmjenio, tako da je Akuo Energy, kao Lider Konzorcijuma, pristupio Konzorcijumu umjesto “Mitsubishi Heavy Industries ltd”, i postao ugovorna strana u Ugovoru o zakupu.</p>
<p>(B) The Investor transferred the rights and obligations under the Lease Agreement to the Project Company, in line with Article 10(1) (l) paragraph 2 of the Lease Agreement by conclusion of Annex 1 of the Lease Agreement dated 26 October 2012.</p>	<p>(B) Investitor je prenio prava i obaveze iz Ugovora o zakupu na Projektну kompaniju, u skladu sa članom 10(1)(l) stav 2 Ugovora o zakupu zaključivanjem Aneksa 1 Ugovor o zakupu od 26. 10. 2012.</p>
<p>(C) Ivicom Consulting underwent status change of spin-off, which was registered with the Commercial Court of Vienna, according to spin-off plan dated 20 July 2012 and resolution of the Shareholders’ Meeting of Ivicom Consulting dated 23 August 2012. As a result of the respective status change, Ivicom Holding became the legal successor of Ivicom Consulting in respect of all Ivicom Consulting’s rights and obligations deriving from Ivicom Consulting’s activities in Montenegro, including those in relation to the development of the Facility and shareholding in the Project Company.</p>	<p>(C) Ivicom Consulting je izvršio statusnu promjenu podjelom, koja je registrovana u Privrednom sudu u Beču, u skladu sa planom podjele od 20. jula 2012. godine i odluke skupštine društva Ivicom Consulting od 23. avgusta 2012. godine. Kao rezultat navedene statusne promjene, Ivicom Holding je postao pravni sljedbenik u odnosu na sva prava i obaveze koje proizilaze iz aktivnosti Ivicom Consulting-a u Crnoj Gori, uključujući i one koje se odnose na izgradnju Postrojenja i vlasništvo u Projektnoj Kompaniji.</p>
<p>(D) The State of MNE is the single shareholder of “Crnogorski operator tržišta električne energije” Podgorica, a limited liability company incorporated in Montenegro (“Purchaser”), which, in line with Article 95 paragraph 1 item 9 of the Energy Law</p>	<p>(D) Država CG je jedini član društva sa ograničenom odgovornošću „Crnogorski operator tržišta električne energije” Podgorica, (“Kupac”), koje, u skladu sa članom 95 stav 1 tačka 9 Zakona o energetici („Službeni list CG“, br. 28/10 i 6/13), zaključuje ugovore</p>

<p>(“Official Gazette of MNE”, no. 28/10 and 6/13), concludes agreements with the privileged generators who are entitled to incentive price in line with Article 79 paragraph 1 item 1 and Article 73 paragraph 2 of the Energy Law.</p>		<p>sa povlašćenim proizvođačima koji imaju pravo na podsticajnu cijenu u skladu sa članom 79 stav 1 tačka 1 i članom 73 stav 2 Zakona o energetici.</p>
<p>(E) The Project Company and the Purchaser entered into the Agreement on Defining Conditions for Conclusion of the Power Purchase Agreement, [dated on or about the date of this Agreement] OR [insert exact date or number] (“Preliminary PPA”), in relation to the Facility.</p>		<p>(E) Projektna Kompanija i Kupac su zaključili Ugovor o definisanju uslova za zaključenje Ugovora o otkupu električne energije, [zaključen na dan ili oko datuma ovog Ugovora] ILI [uneti tačan datum ili broj] (“Preliminarni UOEE“), u vezi sa Postrojenjem.</p>
<p>(F) Once the Project Company obtains the privileged generator status from the Regulatory Energy Agency of Montenegro (“REA”), the Project Company and the Purchaser shall enter into the Power Purchase Agreement (“PPA”) under which the Purchaser shall purchase the entire quantities of electricity produced in the Facility in the manner and with duration prescribed by the Energy Law and the accompanying bylaws.</p>		<p>(F) Kada Projektna Kompanija bude stekla status povlašćenog proizvođača od Regulatorne agencije za energetiku Crne Gore (“RAE”), Projektna Kompanija i Kupac će zaključiti Ugovor o otkupu električne energije (“UOEE”) po kojem će Kupac otkupljivati cjelokupnu količinu električne energije proizvedene u Postrojenju na način i u trajajnju definisanom Zakonom o energetici i pratećim podzakonskim propisima.</p>
<p>(G) The Project Company has entered into a Common Terms Agreement dated [●] 2014, as the borrower, with, among others, European Bank for Reconstruction and Development (“EBRD”) and KfW IPEX-Bank GmbH as lenders and KfW IPEX-Bank GmbH as the Collateral Agent (“Common Terms Agreement”).</p>		<p>(G) Projektna Kompanija je zaključila Ugovor o zajedničkim uslovima finansiranja dana[●] 2014, kao zajmoprimac, sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj („EBRD“) i KfW IPEX-Bank GmbH kao zajmodavcima i KfW IPEX-Bank GmbH kao Agentom Obezbeđenja („Ugovor o Finansiranju“).</p>
<p>(H) The lenders under the Common Terms Agreement have jointly appointed the Collateral Agent to act on their behalf in respect of the enforcement of their rights under this Agreement based on [insert name and date of signing of the document].</p>		<p>(H) Zajmodavci po Ugovoru o Finansiranju su zajednički postavili Agenta Obezbeđenja da djeluje u njihovo ime u vezi sa izvršavanjem njihovih prava po ovom Ugovoru na osnovu [unijeti naziv i datum potpisivanja akta].</p>
<p>NOW, THEREFORE, the Parties agree as follows:</p>		<p>SADA, U SKLADU SA GORE NAVEDENIM, Ugovorne Strane su se dogovorile kako slijedi:</p>

<p>1. NON-EXISTENCE OF FINANCIAL OBLIGATIONS OF THE STATE OF MNE UNDER THE COMMON TERMS AGREEMENT AND CONDITIONS FOR INSTITUTING COLLATERAL OVER THE ASSETS ON LOCATION KRNOVO</p>		<p>1. NEPOSTOJANJE FINANSIJSKIH OBAVEZA DRŽAVE CG PO UGOVORU O KREDITU I USLOVI USPOSTAVLJANJA OBEZBEĐENJA NAD IMOVINOM NA LOKALITETU KRNOVO</p>
<p>1.1. The Parties agree and acknowledge that conclusion of this Agreement and its provisions shall not be interpreted as if the State of MNE has acquired any rights or obligations under the Common Terms Agreement, including, in particular, that this Agreement shall not result in instituting obligation of the State of MNE in relation to the repayment of the loan, interest or any other obligation arising out of the Common Terms Agreement.</p> <p>The Parties agree and acknowledge that by conclusion of this Agreement, save if otherwise is explicitly specified herein, rights of either Party arising out of the Lease Agreement shall not be derogated or endangered in any manner.</p>		<p>1.1. Ugovorne strane se saglašavaju i potvrđuju da zaključenje ovog Ugovora i njegove odredbe neće biti tumačene kao da je Država CG stekla bilo kakva prava i obaveze po Ugovoru o Finansiranju, uključujući, naročito, da ovaj Ugovor ne može ni u jednom dijelu prouzrokovati obavezu Države CG u vezi sa vraćanjem kredita, plaćanjem kamate ili bilo koje druge obaveze koje proizilaze iz Ugovora o Finansiranju.</p> <p>Ugovorne strane se saglašavaju i potvrđuju da zaključenjem ovog Ugovora, sem ako je izričito drugačije naglašeno, ni na koji način neće biti umanjena niti ugrožena prava ni jedne od Ugovornih Strana koja proizilaze iz Ugovora o zakupu.</p>
<p>1.2. The Parties agree and acknowledge that wind generator installations and all other adjunct assets on site Krnovo (“Project Assets”) which is necessary for the realization of the Lease Agreement cannot be assigned or pledged, mortgaged or subject of any other security interest, save in favour of the Collateral Agent as collateral under the Common Terms Agreement, and after the State of MNE has been presented with the main terms of the Common Terms Agreement.</p> <p>The Collateral Agent shall be entitled to enforce the security over the Project Assets only in case of occurrence of the events which qualify as the Enforcement Event or the breach of the Lease Agreement, within deadlines and as such terms are defined in Articles 4 and 5 of this Agreement, provided that the Project Assets may be sold in the enforcement proceedings only</p>		<p>1.2. Ugovorne strane se saglašavaju i potvrđuju da se instalacije vjetrogeneratora i sva ostala povezana imovina na lokalitetu Krnovo („Imovina Projekta“) koja je neophodna za izvršenje Ugovora o Zakupu ne može ustupiti niti biti predmet zaloga, hipoteke ili bilo koje druge vrste imovinskog obezbjeđenja, osim u korist Agenta Obezbeđenja kao sredstvo obezbeđenja po Ugovoru o Finansiranju, i nakon što Državi CG budu predstavljeni osnovni uslovi Ugovora o Finansiranju.</p> <p>Agent Obezbeđenja će imati pravo da aktivira sredstva obezbeđenja nad Imovinom Projekta samo u slučaju da nastupi događaj koji se kvalifikuje kao Izvršni Događaj ili kršenje Ugovora o zakupu, u rokovima i kako su ti pojmovi definisani u članovima 4 i 5 ovog Ugovora, s tim da se Imovina Projekta može prodati u izvršnom postupku samo Supstitutu, kao licu definisanom članovima 6 i 7 ovog</p>

<p>to a Substitute, as the person defined in Articles 6 and 7 of this Contract, or the Substitute's subsidiary, and which shall assume all rights and obligations of the Investor and the Project Company arising from or in connection to the Lease Agreement.</p>		<p>Ugovora, ili zavisnoj (<i>ćerki</i>) kompaniji Supstituta, i koje će preuzeti prava i obaveze Investitora i Projektne Kompanije koje nastaju iz ili u vezi sa Ugovorom o Zakupu.</p>
<p>1.3. The Parties agree that the Security Agent shall waive its pledge rights over the Project Assets if the event defined in Article 5.3 of this Agreement occurs.</p> <p>1.4. The Parties agree and acknowledge that share in the Project Company may be pledged in favour of the Collateral Agent.</p>		<p>1.3. Ugovorne strane se saglašavaju da će se Agent obezbeđenja odreći prava zaloge nad Imovinom Projekta ukoliko nastupi događaj definisan članom 5.3 ovog Ugovora.</p> <p>1.4. Ugovorne strane se saglašavaju i potvrđuju da udio u Projektnoj Kompaniji može biti založen u korist Agenta Obezbeđenja.</p>
<p>2. TERMS AND CONDITIONS FOR SALE OF ELECTRICITY GENERATED IN THE FACILITY</p>		<p>2. USLOVI ZA PRODAJU ELEKTRIČNE ENERGIJE PROIZVEDENE U POSTROJENJU</p>
<p>2.1. The Parties agree and acknowledge that the terms and conditions for sale and purchase of electricity generated in the Facility shall be governed by the PPA concluded between the Project Company and the Purchaser during the period in which the Project Company has the privileged generator status.</p>		<p>2.1. Ugovorne Strane se saglašavaju i potvrđuju da će se uslovi za prodaju i kupovinu električne energije proizvedene u Postrojenju biti regulisani UOEE-om zaključenim između Projektne Kompanije i Kupca u periodu dok Projektna Kompanija ima status povlašćenog proizvođača.</p>
<p>2.2. In line with Article 7.2 of the Lease Agreement, the State of MNE shall ensure that the purchase price for electricity generated in the Facility during the entire term of the PPA shall not be lower than 95.99 EUR/MWh ("Guaranteed Price").</p>		<p>2.2. U skladu sa članom 7.2. Ugovora o zakupu, Država CG se obavezuje da obezbjedi da kupoprodajna cijena električne energije proizvedene u postrojenju tokom cjelokupnog trajanja UOEE-a ne bude manja od 95,99 EUR/MWh („Garantovana Cijena“).</p>
<p>2.3. If for any reason the purchase price for electricity generated in the Facility under the PPA is lower than the Guaranteed Price, the State of MNE shall pay to the Project Company the difference between the Guaranteed Price and price of electricity generated in the Facility under the PPA.</p>		<p>2.3. Ako iz bilo kog razloga kupoprodajna cijena električne energije proizvedene u Postrojenju po UOEE-u bude niža od Garantovane Cijene, Država CG će platiti Projektnoj Kompaniji razliku između Garantovane Cijene i cijene električne energije proizvedene u Postrojenju po UOEE-u.</p>

<p>2.4. The Project Company shall invoice to the State of MNE (or, for avoidance of doubt, any of its bodies designated by the State of MNE in writing for these purposes) the difference between the Guaranteed Price and the purchase price of electricity generated in the Facility under the PPA in line with the dynamics stipulated in the PPA and such invoices shall become due within the 90 days period from the date of invoice delivery.</p>		<p>2.4. Projektna Kompanija će fakturisati Državi CG (ili, radi otklanjanja sumnje, bilo kom njenom organu naznačenom u pisanoj formi od strane Države CG za ove svrhe) razliku između Garantovane Cijene i kupoprodajne cijene električne energije proizvedene u Postrojenju po UOEE-u u skladu sa dinamikom predviđenom u UOEE-u i takve fakture će dospjevati na naplatu u roku od 90 dana od dana dostavljanje fakture.</p>
<p>2.5. The State of MNE hereby acknowledges that it agrees with the need for payment of difference between the Guaranteed Price and the purchase price of electricity generated in the Facility under the PPA.</p>		<p>2.5. Država CG ovim potvrđuje da je saglasna sa potrebom plaćanja razlike između Garantovane Cijene i kupoprodajne cijene električne energije proizvedene u Postrojenju po UOEE-u.</p>
<p>2.6. For the avoidance of doubt, if for any reason the amount of the purchase price for electricity generated in the Facility under the PPA is higher than the Guaranteed Price, the Project Company shall be entitled to such higher price and shall not be required to pay to the State of MNE the difference between the purchase price of electricity generated in the Facility under the PPA and the Guaranteed Price.</p>		<p>2.6. Radi otklanjanja sumnje, ako iz bilo kog razloga iznos kupoprodajne cijene za električnu energiju proizvedenu u Postrojenju po UOEE bude veći od Garantovane Cijene, Projektna Kompanija ima pravo na takvu višu cijenu i neće biti obavezana da plati Državi CG razliku između kupoprodajne cijene električne energije proizvedene u Postrojenju po UOEE-u i Garantovane Cijene.</p>
<p>2.7. The Parties agree and acknowledge that, in line with the Energy Law and the accompanying by-laws in force as of the date of signing this Agreement, the Project Company shall be released from and shall not be charged fees for system and auxiliary services and balancing services (“System Fees”).</p>		<p>2.7. Ugovorne Strane se saglašavaju i potvrđuju da će, u skladu sa Zakonom o energetici i pratećim podzakonskim propisima, Projektna Kompanija biti oslobođena od plaćanja i da joj neće biti naplaćene naknade za sistemske i pomoćne usluge i naknade za balansiranje („Sistemske Naknade“).</p>
<p>2.8 If for any reason, including due to change of applicable laws of Montenegro, at any time after signing of this Agreement and until the expiry of the PPA, the Project Company becomes required to pay System Fees, the State of MNE shall reimburse the Project Company for these amounts within 90 days,</p>		<p>2.8 Ako iz bilo kog razloga, uključujući i zbog promjene važećih propisa Crne Gore, u bilo koje vrijeme nakon potpisivanja ovog Ugovora i do isteka UOEE-a, Projektna Kompanija postane obavezana da plaća Sistemske Naknade, Država CG će nadoknaditi Projektnoj Kompaniji ove iznose u roku od 90 dana od prijema zahtjeva za plaćanje</p>

<p>following the receipt of request for payment of the respective amounts issued by the Project Company.</p>		<p>odnosnih iznosa izdatog od strane Projektne Kompanije.</p>
<p>3. SHAREHOLDING IN THE PURCHASER</p>		<p>3. VLASNIŠTVO U KUPCU</p>
<p>3.1. If for any reason the State of MNE, entirely or partially, in any manner, disposes of its share in the Purchaser, or in the event the Purchaser is wound up or declared insolvent or bankrupt or under suspension of payments or otherwise ceases to exist or operates, the State of MNE shall continue to ensure that the existing and future obligations of the Purchaser or its legal successor towards the Project Company under the Preliminary PPA and the PPA are properly fulfilled.</p>		<p>3.1. Ukoliko iz bilo kog razloga Država CG, u cjelosti ili u jednom dijelu, na bilo koji način, bude raspolagala svojim udjelom u Kupcu, ili u slučaju da Kupac bude ugašen ili proglašen insolventnim ili bankrotira ili mu budu suspendovana plaćanja ili na drugi način prestane da postoji ili radi, Država CG će nastaviti da obezbjeđuje da postojeće i buduće obaveze Kupca ili njegovog pravnog sljedbenika prema Projektnoj Kompaniji po Preliminarnom UOEE i UOEE-u budu valjano ispunjene.</p>
<p>3.2. The State of MNE shall be liable for the obligations of the Purchaser or its legal successor arising from or in connection to the Preliminary PPA and the PPA, subject to Article 3.3 of this Agreement.</p>		<p>3.2. Država CG će biti odgovorna za obaveze Kupca ili njegovog pravnog sljedbenika koje nastanu iz ili u vezi sa Preliminarnim UOEE i UOEE, u slučaju nastupanja uslova definisanih u članu 3.3. ovog Ugovora.</p>
<p>3.3. The Project Company shall be entitled to request fulfilment by the State of MNE of any obligation of the Purchaser, or its legal successor, arising from or in connection with the Preliminary PPA or the PPA only after the occurrence of one of the following events:</p>		<p>3.3. Projektna Kompanija će imati pravo da zahtijeva ispunjenje od Države CG bilo koje obaveze Kupca ili njegovog pravnog sljedbenika koje proizilaze iz ili u vezi sa Preliminarnim UOEE i UOEE samo ukoliko nastupi jedan od sledećih događaja:</p>
<p>(1) The Purchaser, or its legal successor has not fulfilled the respective obligations when due, and such delay exceeds 4 months, or</p>		<p>(1) Kupac, ili njegov pravni sledbenik nisu ispunili odnosne obaveze o dospelosti, i takvo kašnjenje premaši rok od 4 mjeseca, ili</p>
<p>(2) 45 calendar days lapsed from (i) initiation of bankruptcy proceedings, or (ii) initiation of liquidation proceedings in respect of the Purchaser or its legal successor (as</p>		<p>(2) Protekne 45 dana od (i) otvaranja stečajnog postupka ili (ii) pokretanja likvidacije nad Kupcem ili njegovim pravnim sledbenikom (kako je primjenljivo).</p>

applicable).		
3.4. The State of MNE shall fulfil the obligations provided in Article 3.2 within 90 days following the receipt of the request by the Project Company.		3.4. Država CG će ispuniti obaveze predviđene u članu 3.2. u roku od 90 dana od prijema zahtjeva za ispunjenje od Projektne Kompanije.
3.5. In case of (i) initiation of bankruptcy proceedings, or (ii) initiation of liquidation proceedings over the Purchaser or its legal successor (as applicable), the State of MNE shall appoint an entity which shall purchase from the Project Company entire quantities of electricity produced in the Facility under same terms from the PPA, so as that Project Company generates and sells electricity generated in the Facility without interruption.		3.5. U slučaju (i) otvaranja stečajnog postupka, ili (ii) pokretanja likvidacije nad Kupcem ili njegovog pravnog sljedbenika (kako je primjenljivo), Država CG će imenovati lice koje će kupovati od Projektne Kompanije ukupnu količinu električne energije proizvedene u Postrojenju pod istim uslovima iz UOEE, tako da Projektna Kompanija proizvodi i prodaje električnu energiju proizvedenu u Postrojenju bez prekida.
3.6. During the period between occurrence of either of (i) initiation of bankruptcy proceedings, or (ii) initiation of liquidation proceedings in respect of the Purchaser or its legal successor (as applicable), and appointed entities which shall purchase electricity as specified in Article 3.5. (" Sale Suspension Period "), the State of MNE shall be obliged to pay compensation for the Deemed Electrical Output to the Project Company.		3.6. U toku perioda između nastupanja bilo kog od (i) otvaranja stečajnog postupka, ili (ii) pokretanja likvidacije u pogledu Kupca ili njegovog pravnog sljedbenika (kako je primjenljivo), i imenovanja lica koje će kupovati električnu energiju kako je predviđeno u članu 3.5. (" Period Obustave Prodaje "), Država CG će biti obavezna da Projektnoj Kompaniji plati naknadu za Pretpostavljenu Proizvedenu Energiju.
3.7. The " Deemed Electrical Output " in respect of any day during the Sale Suspension Period shall be equal to shall be equal to average daily quantity of electricity generated by the Facility either: (i) in the period of 12 months immediately preceding the beginning of the Sale Suspension Period, or (ii) in the period from the start of operation of the Facility until the beginning of the Sale Suspension Period in case the Facility has not reached 12 months of electricity production yet.		3.7. „ Pretpostavljena Proizvedena Energija “ u pogledu bilo kog dana tokom Perioda Obustave Prodaje biće jednaka prosečnoj dnevnoj proizvodnji električne energije proizvedene u Postrojenju bilo (i) u periodu od 12 meseci koji neposredno prethodi početku Perioda Obustave Prodaje, ili (ii) u periodu od početka rada Postrojenja do početka Perioda Obustave Prodaje u slučaju da Postrojenje još uvek nije dostiglo 12 meseci proizvodnje.
3.8. The State of MNE shall pay for every kWh of Deemed Electrical Output at feed-in tariff in the manner which will be established by the PPA if the Sale Suspension Period occurred during the period in which the Project Company holds the privileged status.		3.8. Država CG će platiti za svaki kWh Pretpostavljene Proizvedene Energije po podsticajnoj cjeni na način koji će biti određen u UOEE-u ukoliko je Period Obustave Prodaje nastao tokom perioda u kome Projektna Kompanija ima povlašćeni status.

<p>3.9. The compensation for Deemed Electrical Output shall be invoiced monthly, and such invoices shall become due within 90 days following the date of delivery of invoice.</p>		<p>3.9. Naknada za Pretpostavljenu Proizvedenu Energiju će se fakturisati mjesečno, i takve fakture će dospjevati na plaćanje u roku od 90 dana nakon datuma dostavljanja fakture.</p>
<p>4. ENFORCEMENT EVENT</p>		<p>4. IZVRŠNI DOGAĐAJ</p>
<p>4.1. The Collateral Agent shall be entitled to, in sufficient details and without delay, notify the State of MNE about the occurrence of the event which constitutes default of the Project Company under the Common Terms Agreement and which, under the Common Terms Agreement, entitles the Collateral Agent to enforce security under the Comment Terms Agreement (<i>“Enforcement Event”</i>) including propose a substitute in the manner envisaged by this Agreement.</p>		<p>4.1. Agent Obezbeđenja će imati pravo da, u dovoljnim detaljima i bez odlaganja, obavjestiti Državu CG o nastupanju događaja koji predstavlja kršenje Ugovora o Finansiranju od strane Projektne Kompanije i koji, prema Ugovoru o Finansiranju, dozvoljava Agentu Obezbeđenja da predloži supsituta na način predviđen ovim Ugovorom (<i>“Izvršni Događaj”</i>).</p>
<p>4.2. The Collateral Agent shall deliver to the State of MNE in writing list of events which constitute default under the Common Terms Agreement which may be qualified as the Enforcement Event in the meaning of clause 4.1. of this Agreement.</p>		<p>4.2. Agent Obezbeđenja će Državi CG dostaviti u pisanoj formi spisak događaja koji predstavljaju kršenje Ugovora o Finansiranju koji se kvalifikuju kao Izvršni Događaj u smislu člana 4.1. ovog Ugovora.</p>
<p>5. BREACH OF THE LEASE AGREEMENT</p>		<p>5. KRŠENJE UGOVORA O ZAKUPU</p>
<p>5.1. The State of MNE undertakes, immediately upon occurrence of an event which constitutes ground for termination of the Lease Agreement in line with Articles 13.1 and 13.2 of the Lease Agreement:</p>		<p>5.1. Država CG se obavezuje da, odmah nakon nastupanja događaja koji predstavlja osnov za raskid Ugovora o Zakupu u skladu sa članovima 13.1 i 13.2 Ugovora o Zakupu:</p>
<p>(1) to perform any and all legal and factual actions necessary under the applicable laws of Montenegro, including in particular the Law on Contract and Torts, so as that the Lease Agreement remains in full force and effect during the Standstill Period, and</p>		<p>(1) preduzme sve pravne i faktičke radnje neophodne prema važećim propisima Crne Gore, uključujući naročito Zakon o obligacionim odnosima, da bi Ugovor o Zakupu ostao na snazi tokom trajanja Perioda Mirovanja,</p>
<p>(2) to give a notice to the Collateral Agent describing in</p>		<p>(2) dostavi obavještenje Agentu Obezbeđenja u kojem će u</p>

<p>reasonable details the specifics of such event (the “LA Breach Notice”).</p>		<p>razumnim detaljima opisati karakteristike takvog događaja („UZ Obavještenje o Kršenju”).</p>
<p>5.2. Without prejudice to Article 5.6 of this Agreement, the State of MNE shall not terminate the Lease Agreement, send termination notice to the Project Company or otherwise take any civil action against the Project Company under the Lease Agreement, save for activities aimed at protection against wilful or grossly negligent damage to or removal of the Project Assets (without prejudice to the Collateral Agent’s rights under the security documents entered into with the Project Company), until the earlier of:</p> <p>(1) expiry of 7 (seven) months from the date of the receipt of the LA Breach Notice, or</p> <p>(2) the date on which the Collateral Agent informs the State of MNE that it does not intend to appoint a substitute in line with Article 6.1 of this Agreement.</p> <p>(“Standstill Period”).</p>		<p>5.2. Bez uticaja na član 5.6 ovog Ugovora, Država CG neće raskinuti Ugovor o Zakupu, poslati obavještenje o raskidu Projektnoj Kompaniji ili na drugi način preduzeti bilo koju građansko-pravnu radnju protiv Projektne Kompanije po Ugovoru o Zakupu, osim radnji koje su usmjerene na zaštitu od namjernog ili grubo nemarnog oštećenja ili uklanjanja Imovine Projekta (bez uticaja na prava koja Agent Obezbeđenja ima na osnovu dokumenta o obezbeđenju sa Projektnom Kompanijom), do ranijeg od:</p> <p>(1) isteka 7 (sedam) mjeseci od datuma prijema UZ Obaveštenja o Kršenju, ili</p> <p>(2) datuma kad je Agent Obezbeđenja obavjestio Državu CG da ne namjerava da imenuje supstituta u skladu sa članom 6.1 ovog Ugovora.</p> <p>(„Period Mirovanja”).</p>
<p>In no event, Standstill Period as defined by this Article, shall influence the lease period and its duration as defined by Articles 2 and 3 of the Lease Agreement and Article 6.2 of the Annex 1.</p>		<p>Ni u kom slučaju, Period Mirovanja definisan ovom članom neće uticati na period zakupa i njegovo trajanje na način definisan članovima 2 i 3 Ugovora o zakupu i članom 6.2 Aneksa 1 .</p>
<p>5.3. Subject to Article 5.4 of this Agreement, the State of MNE shall only be entitled to terminate the Lease Agreement in line with Articles 13.1 and 13.2 of the Lease Agreement in case that:</p> <p>(1) the share pledge referred to in Article 1.4 of this Agreement has not been enforced during the Standstill Period or</p> <p>(2) a Substitute has not been appointed and the asset pledge referred to in Article 1.2 of this Agreement has been</p>		<p>5.3. Pod uslovom iz člana 5.4 ovog Ugovora, Država CG će imati pravo da raskine Ugovor o Zakupu u skladu sa članovima 13.1 i 13.2 Ugovora o zakupu samo u slučaju da:</p> <p>(1) zaloga na udjelu označena u članu 1.4 ovog Ugovora ne bude izvršena tokom Perioda Mirovanja ili</p> <p>(2) Supstitut ne bude imenovan i zaloga nad imovinom označena u članu 1.2 ovog Ugovora ne bude izvršena tokom Perioda Mirovanja.</p>

<p>enforced during the Standstill Period.</p>		
<p>5.4. In no event shall the State of MNE be entitled to terminate the Lease Agreement if, within the first 100 days of any Standstill Period, the event which constitutes grounds for termination of the Lease Agreement referred to in that LA Breach Notice has been remedied. If after the expiry of the first 100 days of any Standstill Period, the Investor or the Project Company fulfils the obligation, the State of MNE shall be entitled not to accept such fulfilment and to terminate the Lease Agreement, but only if conditions for termination referred to in Article 5.3 of this Agreement have been met.</p>		<p>5.4. Ni u kom slučaju, Država CG neće imati pravo da raskine Ugovor o Zakupu, ukoliko, u toku prvih 100 dana bilo kog Perioda Mirovanja, događaj koji predstavlja osnov za raskid Ugovora o zakupu označen u tom UZ Obaveštenju o Raskidu bude ispravljen. Ukoliko nakon isteka prvih 100 dana bilo kog Perioda Mirovanja, Investitor ili Projektna Kompanija ispuni obavezu, Država Crna Gora ima pravo da takvo ispunjenje ne prihvati i da raskine Ugovor o zakupu, ali samo ukoliko su ispunjeni uslovi za raskid iz člana 5.3. ovog Ugovora.</p>
<p>5.5. The State of MNE shall, within 10 business days after the date of the LA Breach Notice or receipt of a notice from the Collateral Agent that the Enforcement Event has occurred (as applicable), deliver the notice to the Collateral Agent of:</p>		<p>5.5. Država CG se obavezuje da u roku od 10 radnih dana od datuma UZ Obavještenja o Kršenju ili prijema obavještenja od Agentu Obezbjedenja da je nastupio Izvršni Događaj (kako bude primjenljivo), dostavi obavještenje Agentu Obezbjedenja o:</p>
<p>(1) any existing liabilities or unperformed obligations of the Investor and/or the Project Company under the Lease Agreement (including any amount owed to the State of MNE) of which the State of MNE is aware; and</p>		<p>(1) svim postojećim dugovanjima ili neizvršenim obavezama Projektne Kompanije po Ugovoru o Zakupu (uključujući iznose koji se duguju Državi CG) koji su poznati Državi CG ; i</p>
<p>(2) any liabilities or obligations of the Investor and/or the Project Company under the Lease Agreement which are</p>		<p>(2) svim dugovanjima ili obavezama Projektne Kompanije po Ugovoru o zakupu koje treba da se izvrše u bilo koje vrijeme</p>

<p>due to be performed at any time prior to the expiry of the Standstill Period, if the State of MNE has issued the LA Breach Notice, or</p> <p>(3) if the Collateral Agent has given notice that an Enforcement Event has occurred, any liabilities or obligations of the Investor and/or the Project Company under the Lease Agreement which are due to be performed at any time prior to the expiry of 7 months from the date of the notice given by the Collateral Agent to the State of MNE that an Enforcement Event has occurred.</p>		<p>prije isteka Perioda Mirovanja ukoliko je Država CG izdala UZ Obavještenje o Kršenju, ili</p> <p>(3) ukoliko je Agent Obezbeđenja dostavio obavještenje da je nastupio Izvršni Događaj, svim dugovanjima ili obavezama Projektne Kompanije po Ugovoru o Zakupu koje treba da budu ispunjene u bilo koje vrijeme prije isteka roka od 7 mjeseci od dana izdavanja obavještenja Agenta Obezbeđenja Državi CG da je nastupio Izvršni Događaj.</p>
<p>5.6. In the case of appointment of a Substitute, the State of MNE shall not terminate, or send termination notice under the Lease Agreement during the period following the expiry of the Standstill Period while the Substitute is diligently and in a timely manner seeking to obtain or enter into any permits, approvals, documentation or agreements referred to in Articles 6.4 and 6.5 of this Agreement.</p>		<p>5.6. U slučaju imenovanja Supstituta, Država CG neće raskinuti, ili poslati obavještenje o raskidu po Ugovoru o Zakupu tokom perioda nakon isteka Perioda Mirovanja, dok god Supstitut odgovorno i blagovremeno postupa u postupcima za izdavanje ili zaključivanje novih dozvola, saglasnosti, dokumentacije ili ugovora označenih u članovima 6.4 i 6.5 ovog Ugovora.</p>
<p>6. TRANSFER OF RIGHTS AND OBLIGATIONS</p>		<p>6. PRENOS PRAVA I OBAVEZA</p>
<p>6.1. If the Enforcement Event occurs, or the State of MNE gives the LA Breach Notice to the Collateral Agent, then, at any time after the Enforcement Event or during the Standstill Period, as applicable, the Collateral Agent may (at its sole discretion) propose the transfer of the Lease Agreement to a substitute (“Substitute”), and the State of MNE shall consent to transfer on an Substitute in line with conditions from Articles 6 and 7.</p>		<p>6.1. Ukoliko nastupi Izvršni Događaj ili Država CG dostavi UZ Obavještenje o Kršenju Agentu Obezbeđenja, onda, u bilo kom periodu nakon Izvršnog Događaja ili tokom Perioda Mirovanja, kako bude primenljivo, Agent Obezbeđenja može (po sopstvenoj diskreciji) predložiti prenos Ugovora o zakupu na supstituta (“Supstitut”), i Država CG će se saglasiti sa prenosom na Supstituta u skladu sa uslovima iz članova 6 i 7.</p>
<p>6.2. The Substitute may transfer all of its rights and obligations under the Lease Agreement to its subsidiary incorporated in Montenegro for purpose of operation of the Facility in line with Article 10.1.1 of the Lease Agreement, provided that in such event, the Substitute shall remain jointly and severally liable for obligations of the subsidiary arising from or in connection to the</p>		<p>6.2. Supstitut može preneti sva svoja prava i obaveze iz Ugovora o Zakupu svojoj zavisnoj (<i>ćerki</i>) kompaniji koju je osnovao u Crnoj Gori za svrhu upravljanja Postrojenjem u skladu sa članom 10.1.1 Ugovora o Zakupu, pod uslovom da će u tom slučaju, Supstitut ostati solidarno odgovoran za obaveze svoje zavisne (<i>ćerke</i>) kompanije koje</p>

Lease Agreement.		nastaju iz ili u vezi sa Ugovorom o zakupu.
6.3. If the Collateral Agent proposes the Substitute pursuant to Article 6.1 and which meets conditions from Article 7 of this Agreement, the State of MNE undertakes to take any and all legal and factual actions which may be required in order to perfect the transfer of the Lease Agreement to an Substitute.		6.3. Ukoliko Agent Obezbjedenja predloži Supstituta u skladu sa članom 6.1 a koji ispunjava uslove iz člana 7 ovog Ugovora, Država CG se obavezuje da preduzme sve pravne i faktičke radnje koje mogu biti zahtjevane da bi se izvršio prenos Ugovora o zakupu na Supstituta.
6.4. The State of MNE shall enable within its competencies and in legally prescribed procedure, that on appointment of the Substitute, all permits, approvals and documentation which have to be amended or re-issued in order to re-issue (or transfer from the Project Company, as appropriate) the privileged generator status to the Substitute or its subsidiary, as applicable, in respect of the Facility even if the Facility is older than 3 years at that time, are (as applicable) amended, transferred to, or re-issued in the name of the Substitute, or its subsidiary, as applicable, so as that the privileged generator status is transferred or re-issued (as applicable) in the name of the Substitute or its subsidiary, as applicable (or, where the relevant permit, approval or documentation is to be issued by an independent agency, shall facilitate within its competencies and in legally prescribed procedure and use reasonable endeavours to create conditions such that the Substitute can obtain the status).		6.4. Država CG će omogućiti u okviru svojih nadležnosti i u zakonom propisanom postupku da, po postavljanju Supstituta, sve dozvole, odobrenja i dokumentacija koja treba da bude izmjenjena ili ponovo izdata kako bi se ponovo izdao ili prenio sa Projektne Kompanije (kako je primjenjivo), status povlašćenog proizvođača na Supstituta ili njegovu zavisnu (ćerku) kompaniju (kako je primjenjivo), u pogledu Postrojenja čak iako je u tom trenutku Postrojenje starije od 3 godine, bude (kako je primjenjivo) izmjenjena, prenijeta ili ponovo izdata na ime Supstituta ili njegovu zavisnu (ćerku) kompaniju (kako je primjenjivo), tako da status povlašćenog proizvođača bude (kako je primjenjivo) prenijet na, ili ponovo izdat na ime Supstituta ili njegovu zavisnu (ćerku) kompaniju, (kako je primjenjivo) ili, đe relevantna dozvola, saglasnost ili dokumentacija treba da bude izdata od strane nezavisne agencije, omogućiće, u okviru svojih nadležnosti i u zakonom propisanom postupku, i iskoristiće razumne napore da se stvore uslovi koji su potrebni da bi Supstitut mogao da dobije status.
6.5. In line with Article 7.6 of the Lease Agreement, the State of MNE shall enable within its competencies and in legally prescribed procedure that the Purchaser, when Substitute, or its subsidiary established in Montenegro for the purpose of operation of the Facility (as applicable) fulfils conditions prescribed by effective acts, concludes new PPA or the Preliminary PPA (as applicable) with a Substitute, or its subsidiary (as applicable) based on which Substitute, or its subsidiary (as applicable) as applicable, shall sell electricity generated in the Facility to the Purchaser instead of the Project Company.		6.5. U skladu sa članom 7.6 Ugovora o zakupu, Država CG će omogućiti u okviru svojih nadležnosti i u zakonom propisanom postupku da Kupac, kada Supstitut, ili njegova zavisna (ćerka) kompanija koja je osnovana u Crnoj Gori u svrhu upravljanja Postrojenjem (kako bude primjenjivo), ispuni uslove propisane važećim aktima, zaključi novi UOEE ili Preliminarni UOEE (kako bude primjenjivo) sa Supstitutom, ili njegovom zavisnom kompanijom (kako bude primjenjivo) na osnovu čega će Supstitut ili njegova zavisna kompanija (kako bude primjenjivo) prodavati električnu energiju proizvedenu u Postrojenju Kupcu, umesto Projektne Kompanije.

<p>6.6. The Investor and the Project Company hereby grant their irrevocable consent for transfer of the Lease Agreement, as well as any and all permits, authorizations, approvals and/or licenses which are necessary transfer of the Lease Agreement and realization of the economic purpose of the Lease Agreement.</p>		<p>6.6. Investitor i Projektna Kompanija ovim daju njihovu neopozivu saglasnost za prenos Ugovora o zakupu kao i svih dozvola, ovlaštenja, odobrenja i/ili licenci koju su neophodne za prenos Ugovora o Zakupu i ostvarivanje ekonomske svrhe Ugovora o zakupu.</p>
<p>7. SUBSTITUTES</p>		<p>7. SUPSTITUTI</p>
<p>7.1. The Collateral Agent shall consult with and seek the approval of the State of MNE as to the identity of any proposed substitute before exercising its rights under Article 6 of this Agreement.</p>		<p>7.1. Agent Obezbeđenja će se konsultovati sa i tražiti odobrenje od Države CG u vezi sa identitetom bilo kojeg predloženog supstituta prije nego što izvrši svoja prava po članu 6 ovog Ugovora.</p>
<p>7.2. The State of MNE may reject the appointment of any proposed substitute, if it does not fulfil conditions prescribed by Public invitation for selection of the investor for construction of wind power plants and lease of the land for location Krnovo, dated 24 December 2009, or if it does not accept rights and obligations from the Lease Agreement in full, <i>i.e.</i> if requests the amendments of the latter.</p>		<p>7.2. Država CG može odbiti postavljanje bilo kojeg predloženog Supstituta samo ukoliko on ne ispunjava uslove iz Javnog oglasa za izbor investitora za izgradnju vjetroelektrana i zakup zemljišta za lokalitet Krnovo od 24. decembra 2009. godine, ili ukoliko isti u cjelosti ne prihvata prava i obaveze iz Ugovora o zakupu, odnosno ukoliko zahtjeva izmjenu istih.</p>
<p>7.3. Time period between the receipt of the proposal for appointment of an Substitute and adoption of the relevant decision by the State of MNE shall not be taken into account as part of the Standstill Period for giving the termination notice from Article 5.2 of this Agreement, <i>i.e.</i> it shall be deemed that the deadline from Article 5.2 stagnates until the response of the State of MNE. The deadline for giving termination notice from Article 5.2 continues to run from the day when the State of MNE responded to the proposal for appointment of the substitute.</p>		<p>7.3. Period od prijema predloga za postavljanje Supstituta do donošenja odluke Države CG neće ulaziti u Period Mirovanja za davanje obavještenje o raskidu ugovora iz člana 5.2 ovog Ugovora odnosno smatraće se da rok iz člana 5.2 miruje do odgovora Države CG. Rok za obavještenje o raskidu ugovora iz člana 5.2 ponovo nastavlja da teče od dana odgovora Države CG o predlogu za postavljanje supstituta.</p>
<p>7.4. If the State of MNE has given notice to the Collateral Agent disapproving the proposed substitute, than the Collateral Agent may propose other substitute until the expiry of the Standstill Period. Provisions of this Article shall be applicable in relation to each such other substitute.</p>		<p>7.4. Ukoliko Država CG obavjesti Agentu Obezbeđenja da se ne slaže sa predloženim supstitutom, Agent Obezbeđenja može predložiti drugog supstituta do isteka Perioda Mirovanja. Odredbe ovog člana će se primjenjivati u vezi sa svakim takvim drugim supstitutom.</p>

8. BANKRUPTCY PROCEEDINGS		8. STEČAJNI POSTUPAK	
8.1. The State of MNE shall not file request for initiation of bankruptcy proceedings in relation to the Investor or the Project Company during the Standstill Period.		8.1. Država CG neće podnijeti zahtjev za pokretanje stečajnog postupka prema Investitoru ili Projektnoj Kompaniji tokom Perioda Mirovanja.	
8.2. The State of MNE shall use best endeavours within its competencies and in legally prescribed procedure that the Purchaser does not file request for initiation of bankruptcy proceedings in relation to the Project Company during the Standstill Period.		8.2. Država CG će uložiti najveće napore u okviru svojih nadležnosti i u zakonom propisanom postupku da Kupac ne podnese zahtjev za pokretanje stečajnog postupka prema Projektnoj Kompaniji tokom Perioda Mirovanja.	
8.3. The State of MNE explicitly agrees and acknowledges that, as long as the Project Company continues to fulfil all its obligations under the Lease Agreement, the Lease Agreement shall not be terminated on the ground of initiation of bankruptcy, liquidation or any other similar proceedings against the Investor (as stipulated under clause 13.1. e of the Lease Agreement).		8.3. Država CG se izričito saglašava i prima k znanju da, sve dok Projektna Kompanija nastavi da ispunjava sve svoje obaveze po Ugovoru o zakupu, Ugovor o zakupu neće biti raskinut na osnovu otvaranja postupka stečaja, likvidacije ili bilo kog drugog sličnog postupka u odnosu na Investitora (kako je ugovoreno u članu 13.1. e Ugovora o zakupu).	
9. NOTICES		9. OBAVJEŠTENJA	
9.1. All communications between the Parties under this Agreement shall be made in writing and shall be sent to the address or fax number and marked for the attention of the person specified in this Article, or as otherwise notified by a Party to the other Parties by notice given pursuant to this Article:		9.1. Sva komunikacija između Ugovornih Strana po ovom Ugovoru će biti u pisanom obliku i biće poslata na adresu ili broj faksa i označena na ime lica navedenih u ovom članu, ili na drugi način na koji Ugovorna Strana obavjesti druge Ugovorne Strane obavještenjem koje će dati u skladu sa ovim članom:	
<u>If to the State of MNE:</u> [name of the body] [address details] Tel: [●] Fax: [●]	If for the Investor [name] [address details] Tel: [●] Fax: [●]	<u>Za Državu CG:</u> [naziv organa] [podaci o adresama] Tel: [●] Faks: [●] Na ime: [●]	<u>Za Investitora:</u> [naziv] [podaci o adresama] Tel: [●] Faks: [●] Na ime: [●]

For the attention of: [●]	For the attention of: [●]		
<u>If to the Project Company:</u> KRNOVO GREEN ENERGY d.o.o., Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica Tel: [●] Fax: [●] For the attention of: [●]	<u>If for the Agent</u> [name of the agent] [address details] Tel: [●] Fax: [●] For the attention of: [●]	<u>Za Projektnu Kompaniju</u> KRNOVO GREEN ENERGY d.o.o., Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica Tel: [●] Faks: [●] Na ime: [●]	<u>Za Agentu</u> naziv agenta [podaci o adresama] Tel: [●] Faks: [●] Na ime: [●]
9.2. All communications given under this Agreement shall be delivered personally by hand, sent by fax or sent by courier service.		9.2. Sva komunikacija po ovom Ugovoru će biti dostavljena lično, poslata faksom ili kurirskom službom.	
10. TERM OF THE AGREEMENT		10. TRAJANJE UGOVORA	
10.1. This Agreement shall become effective upon the date of signing by all the Parties and shall remain in force until the earlier of expiry of the Lease Agreement or the expiry of the Common Terms Agreement.		10.1. Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja svih Ugovornih Strana i ostaće na snazi najduže do isteka Ugovora o zakupu ili isteka Ugovora o Finansiranju, zavisno šta nastupi ranije.	
11. GOVERNING LAW		11. MJERODAVNO PRAVO	
11.1. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the substantive laws of the State of MNE.		11.1. Na ovaj Ugovor će se primjenjivati i biće tumačen u skladu sa materijalnim zakonima Države Crne Gore.	
12. DISPUTE RESOLUTION AND WAIVER OF IMMUNITY		12. RJEŠAVANJE SPOROVA I ODRICANJE OD IMUNITETA	
12.1. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to (1) this Agreement, (2) the breach, termination or invalidity hereof or (3) any non-contractual obligations arising out of or in		12.1. Bilo koji spor, sporenje ili zahtjev koji proizilazi iz ili se odnosi na (1) ovaj Ugovor, (2) njegovo kršenje, raskid ili nevaženje ili (3) bilo koje vanugovorne obaveze koje proizilaze iz ili u vezi sa ovim Ugovorom	

<p>connection with this Agreement shall be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules as at present in force. There shall be one arbitrator and the appointing authority shall be LCIA (London Court of International Arbitration). The seat and place of arbitration shall be London, England and the English language shall be used throughout the arbitral proceedings. The Parties hereby waive any rights under the Arbitration Act 1996 or otherwise to appeal any arbitration award to, or to seek determination of a preliminary point of law by, the courts of England. The arbitral tribunal shall not be authorised to grant, and each of the State of MNE, the Investor and the Project Company agrees that it shall not seek from any judicial authority, any interim measures or pre-award relief against Collateral Agent, any provisions of the UNCITRAL Arbitration Rules notwithstanding. The arbitral tribunal shall have authority to consider and include in any proceeding, decision or award any further dispute properly brought before it by Collateral Agent (but no other party) insofar as such dispute arises out of the Agreement, but, subject to the foregoing, no other parties or other disputes shall be included in, or consolidated with, the arbitral proceedings.</p>		<p>će biti rešenje od strane arbitraže u skladu sa UNCITRAL arbitražnim pravilima kako su sada na snazi. Biće jedan arbitar kojeg će imenovati LCIA (Londonski međunarodni arbitražni sud). Sjedište i mjesto arbitraže će biti u Londonu, Engleska, i engleski jezik će biti jezik arbitražnog postupka. Ugovorne strane se ovim odriču svih prava po Arbitražnom aktu iz 1996 ili drugom osnovu na ulaganje žalbe na bilo koju arbitražnu odluku, ili na traženje utvrđivanje prethodnih pravnih pitanja, sudovima Engleske. Arbitražni sud neće imati pravo da dodjeli, i svako od Države CG, Investitora i Projektna Kompanije se saglašava da neće tražiti od bilo koje sudske vlasti, bilo koje privremene mjere ili mjere obezbeđenja protiv Agenta Obezbeđenja, bez obzira na bilo koju suprotnu odredbu UNCITRAL arbitražnih pravila. Arbitražni sud će imati ovlaštenje da uzme u obzir i uključi u bilo koji spor, odluku ili presudu bilo koji dalji spor koji je pravilno iznijet pred njega od strane Agenta Obezbeđenja (ali ne od drugih Ugovornih strana) pod uslovom da takav spor proizlazi iz ovog Ugovora, ali, prema navedenom, niti jedna druga Ugovorna strana ili drugi spor neće biti uključen u, ili spojen sa, arbitražnim postupkom.</p>
<p>12.2. The Ste of MNE represents and warrants that this Agreement and the incurring by the State of MNE of the obligations under this Agreement are commercial rather than public or governmental acts and that the State of MNE is not entitled to claim immunity from legal proceedings with respect to itself or any of its assets on the grounds of sovereignty or otherwise under any law or in any jurisdiction where an action may be brought for the enforcement of any of the obligations arising under or relating to this Agreement. To the extent that the State of MNE or any of its assets has or hereafter may acquire any right to immunity from set-off, legal proceedings, attachment prior to judgement, other attachment or execution of judgement</p>		<p>12.2. Država CG izjavljuje i garantuje da ovaj Ugovor i preuzimanje obaveza od strane Države CG po ovom Ugovoru jesu komercijalne, a ne javne ili vladine radnje i da Država CG nema pravo da se poziva na imunitet od pravnih postupaka prema njoj ili njenoj imovini po osnovu suvereniteta ili drugom osnovu po bilo kom pravu ili u bilo kojoj jurisdikciji de se radnja može pokrenuti za izvršenje bilo koje od njenih obaveza koje proizilaze iz ili su u vezi sa ovim Ugovorom. U mjeri u kojoj Država CG ili bilo koji djelovi njene imovine imaju ili naknadno steknu bilo kakvo pravo na imunitet od protivzahtjeva, pravnog postupka, zaplijene pre presude, druge zaplijene ili izvršenja presude po osnovu suvereniteta ili inače, Država CG se ovim neopozivo odriče takvog prava na imunitet u vezi sa obavezama koje</p>

<p>on the grounds of sovereignty or otherwise, the State of MNE hereby irrevocably waives such rights to immunity in respect of its obligations arising under or relating to this Agreement.</p>		<p>nastaju po ili u vezi sa ovim Ugovorom.</p>
<p>13. <u>ASSIGNMENT</u></p>		<p>13. USTUPANJE</p>
<p>13.1. The State of MNE acknowledges and agrees that the Project Company may assign for the purpose of security or otherwise by cessio and pledge any and all of its claims arising from this Agreement, including in particular those defined by the Articles 2.3., 2.8, 3.3. through 3.9 of this Agreement, to the Collateral Agent, without any further consent of the State of MNE.</p>		<p>13.1. Država CG konstatuje i saglasna je da Projektna Kompanija može ustupiti, kao sredstvo obezbjeđenja ili na drugi način putem cesije, i založiti bilo koje i sva svoja potraživanja koja proizilaze iz ovog Ugovora, uključujući naročito ona definisana članovima 2.3., 2.8, 3.3. do 3.9 ovog Ugovora, Agentu Obezbeđenja, bez bilo kakvog daljeg pristanka Države CG.</p>
<p>13.2. Upon being notified of the assignment or the pledge, the State of MNE shall pay any claim which is assigned and or pledged in line with clause 13.1 of this Agreement to creditor(s) identified in the notice of assignment and/or notice on pledge.</p>		<p>13.2. Nakon što bude obavještena o ustupanju ili zalozi, Država CG će isplatiti svako potraživanje koje je ustupljeno i/ili založeno u skladu sa članom 13.1 kreditoru(ima) naznačenim u obavještenju o ustupanju i/ili obavještenju o zalaganju.</p>
<p>13.3. In case of assignment, the State of MNE agrees that all disputes in respect of assigned claims between the State of MNE and the creditors claim hereunder shall be finally settled in accordance with Article 12 of this Agreement.</p>		<p>13.3. U slučaju ustupanja, Država CG je saglasna da će svi sporovi u pogledu ustupljenih potraživanja između Države CG i kreditora biti konačno riješeni u skladu sa članom 12 ovog Ugovora.</p>
<p>13.4. The Parties agree and acknowledge that entry into this Agreement, appointment of an Substitute in line with Article 6 or performance of any action under this Agreement, shall not be construed so as that the Collateral Agent became party to, or assumed any rights and obligations under, the Lease Agreement, the Preliminary PPA and/or the PPA.</p>		<p>13.4. Ugovorne strane su se dogovorile i potvrđuju da sklapanje ovog Ugovora, postavljanje Supstituta u skladu sa članom 6 ili izvršenje bilo koje radnje na osnovu ovog Ugovora, neće biti tumačeno kao da je Agent Obezbeđenja postao ugovorna strana, ili da je stekao bilo koja prava ili obaveze na osnovu Ugovora o zakupu, Preliminarnog UOEE i/ili UOEE.</p>

<p>13.5. Parties hereby agree and confirm that execution of this Agreement, appointment of the Substitute in accordance with Article 6 or performance of any action under this Agreement, shall not be interpreted as if the State of MNE has acquired any rights or obligations under the Common Terms Agreement.</p>		<p>13.5. Ugovorne strane su se dogovorile i potvrđuju da sklapanje ovog Ugovora, postavljanje Supstituta u skladu sa članom 6 ili izvršenje bilo koje radnje na osnovu ovog Ugovora, neće biti tumačeno kao da je Država CG stekla bilo koja prava ili obaveze na osnovu Ugovora o Finansiranju.</p>
<p>13.6. If the Lease Agreement is transferred to an Substitute in line with the provisions of this Agreement, this Agreement shall also be transferred from the Investor and the Project Company to an Substitute and/or its subsidiary.</p>		<p>13.6. Ukoliko Ugovor o zakupu bude prenet na Supstituta u skladu sa odredbama ovog Ugovora, ovaj Ugovor će takođe biti prenet sa Investitora i Projektno Kompanije na Supstituta i/ili njegovu zavisnu kompaniju.</p>
<p>13.7. The Collateral Agent may assign to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) its daughter company or other subsidiary; (b) European Bank for Reconstruction and Development (EBRD); (c) European Investment Bank (EIB); or (d) International Finance Corporation (IFC); <p>any of its rights or transfer any of its rights or obligations under this Agreement, including those referred to in Articles 5, 6 and 13.1 of this Agreement.</p> <p>The Collateral Agent may, with written consent of the State of MNE (not to be unreasonably withheld), assign to a bank or financial institution who is authorised to accept deposits and/or provide financial indebtedness and is regulated by the competent regulatory authority in Montenegro or in a member State of the European Union, any of its rights or transfer any of its rights or obligations under this Agreement, including those referred to in Articles 5, 6 and 13.1 of this Agreement. The State of MNE shall decide about the request for issuance of the consent within 30 Business Days following the receipt of the Collateral Agent's request for assignment and/or transfer. If the State of MNE does not decide about the request within 30 Business Days, it shall be deemed that it granted consent for assignment/transfer.</p>		<p>13.7. Agent Obezbeđenja može ustupiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) svojoj ćerki kompaniji ili drugom zavisnom društvu; (b) Evropskoj Banci za Rekonstrukciju i Razvoj (EBRD); (c) Evropskoj Investicionoj Banci (EIB); ili (d) Međunarodnoj Finansijskoj Korporaciji (IFC); <p>bilo koje svoje pravo ili prenijeti bilo koje svoje pravo ili obavezu po ovom Ugovoru, uključujući one iz članova 5, 6 i 13.1 ovog Ugovora.</p> <p>Agent Obezbeđenja može, uz pismenu saglasnost Države CG (koja neće biti uskraćena bez osnovanog razloga), ustupiti banci ili finansijskoj instituciji koja je ovlašćena da prima depozite i/ili obavlja kreditne poslove i koja je regulisana od strane nadležnih regulatornih vlasti u Crnoj Gori ili državi članici Evropske unije, bilo koje svoje pravo ili prenijeti bilo koje svoje pravo i obavezu po ovom Ugovoru, uključujući one iz članova 5, 6 i 13.1 ovog Ugovora. Država CG će odlučiti o zahtjevu za davanje saglasnosti u roku od 30 Radnih Dana od prijema zahtjeva Agenta Obezbeđenja za ustupanje i/ili prijenos. Ukoliko Država CG ne odluči o zahtjevu u roku od 30 Radnih Dana, smatraće se da je dala saglasnost za ustupanje/prijenos.</p> <p>„Radni Dan“ znači svaki dan od ponedjeljka do petka, isključujući državne</p>

<p>“Business Day” means each day from Monday through Friday, excluding public holidays in the State of MNE.</p>		<p>praznike u Državi CG.</p>
<p>13.8. Unless the contrary intention appears, a reference to a Party or a person includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees.</p>		<p>13.8. Osim ukoliko iz namjere ne proizilazi drugačije, upućivanje na Ugovornu Stranu ili lice uključuje njene pravne sljedbenike, ustupljenike i primaoca.</p>
<p>14. AMENDMENTS</p>		<p>14. IZMJENE</p>
<p>14.1. This Agreement may be amended only by an agreement in writing signed by a duly authorised representative of each of the Parties.</p>		<p>14.1. Ovaj Ugovor se može izmjeniti samo pisanim sporazumom potpisanim od strane ovlašćenih zastupnika svake od Ugovornih Strana.</p>
<p>15. CONFLICT</p>		<p>15. SUKOB</p>
<p>15.1. In the event of any conflict between the terms of the Lease Agreement and the terms of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.</p>		<p>15.1. U slučaju sukoba između uslova Ugovora o zakupu i uslova ovog Ugovora, uslovi ovog Ugovora će prevagnuti.</p>
<p>16. LANGUAGE</p>		<p>16. JEZIK</p>
<p>16.1. This Agreement is executed in the Montenegrin and English languages. In case of any inconsistency between the Montenegrin and English language versions of this Agreement, the Montenegrin language version shall prevail.</p>		<p>16.1. Ovaj Ugovor je zaključen na crnogorskom i engleskom jeziku. U slučaju nesaglasnosti između verzija na crnogorskom i engleskom jeziku, verzija na crnogorskom jeziku će preovladivati.</p>
<p>17. FINAL PROVISIONS</p>		<p>17. ZAVRŠNE ODREDBE</p>
<p>17.1. This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties about its subject matter and supersedes all previous written or oral agreements, statements, negotiations and arrangements between the Parties on or relating to the subject matter of this Agreement.</p>		<p>17.1. Ovaj Ugovor predstavlja cjelokupan dogovor između Ugovornih Strana o njegovom predmetu i zamjenjuje sve prethodne pisane ili usmene dogovore, izjave, pregovore ili aranžmane između Ugovornih Strana o ili u vezi sa predmetom ovog Ugovora.</p>

17.2. The rights and remedies provided in this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.		17.2. Prava i pravna sredstva data u ovom Ugovoru su kumulativna i ne isključuju prava ili pravna sredstva data po zakonu.
17.3. This Agreement is executed in eight identical copies, two copies to be retained by each of the Parties to the Agreement.		17.3. Ovaj Ugovor je zaključen u osam istovjetnih primjeraka, od kojih će po dva primjerka biti zadržana od strane svake od Ugovornih Strana.

<p style="text-align: center;">ANEKS br. 2 UGOVORA O ZAKUPU ZEMLJIŠTA I IZGRADNJI VJETROELEKTRANE</p> <p style="text-align: center;">Lokalitet Krnovo</p>	<p style="text-align: center;">ANNEX no. 2 to the AGREEMENT ON LAND LEASE AND CONSTRUCTION OF WIND POWER PLANT</p> <p style="text-align: center;">Site Krnovo</p>
<p>Zaključen u Podgorici, dana _____ 2014. godine, između:</p>	<p>Concluded in Podgorica, on _____ 2014, between:</p>
<p>1. DRŽAVE CRNA GORA, koju u skladu sa ovlašćenjem Vlade Crne Gore po Zaključku broj _____ od _____ 2014. godine, zastupa dr Vladimir Kavarić, ministar ekonomije (u daljem tekstu: „DRŽAVA CG“),</p>	<p>1. The STATE OF MONTENEGRO, represented pursuant to the authorization granted by the Government of Montenegro under the Conclusion number _____ as of _____ 2012, by Vladimir Kavarić, PhD, (hereinafter the “STATE OF MNE”),</p>
<p>2. Konzorcijum „AKUO-IVICOM“, (u daljem tekstu „INVESTITOR“) čiji članovi su Akuo Energy SAS, 91 Avenue des Champs Elysees, 75008 Paris, Francuska (u daljem tekstu „Lider konzorcijuma“) i „IVICOM Holding GmbH“ sa registrovanim sjedištem u Wiedner</p>	<p>2. Consortium “AKUO-IVICOM”, (hereinafter: the “INVESTOR”) the members of which are Akuo Energy SAS, 91 Avenue des Champs Elysees, 75008 Paris, France (hereinafter the “Consortium Leader”) and „IVICOM Holding GmbH“ with registered seat at Wiedner</p>

Hauptstrasse 76/2/1, 2040 Beč, Austrija (u daljem tekstu „ Partner konzorcijuma “), i	Hauptstrasse 76/2/1, 2040 Vienna, Austria, registered with the Commercial Court of Vienna under number FN 384723 W(hereinafter the “ Consortium Partner “), i
3. Krново Green Energy d.o.o. (u daljem tekstu „ Projektna Kompanija “), Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica, Crna Gora, registrovanog u Centralnom registru privrednih subjekata Crne Gore pod brojem 5-0466490/002,	3. Krново Green Energy d.o.o. (hereinafter: the „ Project Company “), Svetozara Markovića 3, 81000 Podgorica, Montenegro, registered with the Central Registry of the Commercial Entities of Montenegro under no. 5-0466490/002
koji se u daljem tekstu nazivaju zajednički Ugovorne strane, a pojedinačno Ugovorna strana.	hereinafter jointly referred to as the Parties and individually as the Party
UVOD	INTRODUCTION
<ul style="list-style-type: none"> Ovim Anex-om vrše se izmjene i dopune Ugovora o zakupu zemljišta i izgradnji vjetroelektrane na lokalitetu Krново, zaključenog dana 05.08.2010. godine, (u daljem tekstu: Ugovor). Ugovor je zaključen između DRŽAVE CG i Konzorcijuma „MHI-IVICOM Consulting GmbH“ čiji su članovi bili „Mitsubishi Heavy Industries ltd“ (u daljem tekstu : „MHI“) kao Lider konzorcijuma i „IVICOM 	<ul style="list-style-type: none"> This Annex amends and addends the Agreement on Land Lease and Construction of Wind Power Plant on Site Krново, concluded on 05.08.2010. (hereinafter: the Agreement). The Agreement is concluded between the STATE OF MNE and Consortium “MHI-IVICOM Consulting GmbH” members of which were “Mitsubishi Heavy Industries ltd” (hereinafter: the “MHI”) as Consortium Leader and “Ivicom Consulting GmbH” as Consortium

Consulting GmbH“ kao Partner konzorcijuma.	Partner.
<ul style="list-style-type: none"> Ugovor je izmjenjen, zaključenjem Aneksa br.1 Ugovora, dana 26.10.2012.godine. Tom prilikom DRŽAVA CG se saglasila na promjenu sastava Konzorcijuma, na način što je promjenjen Lider konzorcijuma, pa je umjesto MHI, Konzorcijumu pristupio „Akvo Energy SAS“ i to na osnovu zaključenog Ugovora o konzorcijumu od 04.04.2012. godine. Zaključenjem Aneksa br.1 Ugovora, MHI je istupio iz Konzorcijuma i potvrdio da nema više nikakvih prava i obaveza prema DRŽAVI CG na osnovu ili u vezi sa Ugovorom. 	<ul style="list-style-type: none"> The Agreement was amended, by conclusion of the Annex no.1 of the Agreement, on 26.10.2012. On that occasion the STATE OF MNE agreed to change of composition of the Consortium, in the manner that the Consortium Leader was changed, so instead of MHI, “Akvo Energy SAS” joined the Consortium on the basis of the concluded Consortium Agreement from 04.04.2012. By conclusion of the Annex no.1 of the Agreement, MHI withdrew from the Consortium and confirmed that does not have anymore any rights and obligations towards the STATE OF MNE on the basis of or in relation to this Agreement.
<ul style="list-style-type: none"> IVICOM Holding GmbH je pravni sljedbenik u odnosu na sva prava i obaveze koje proizilaze iz aktivnosti IVICOM Consulting-a u Crnoj Gori, obzirom da je IVICOM Consulting izvršio statusnu promjenu podjelom, koja je registrovana u Privrednom sudu u Beču, u skladu sa planom podjele od 20.07.2012. godine i odluke skupštine društva IVICOM Consulting od 23. .08.2012.godine. 	<ul style="list-style-type: none"> IVICOM Holding GmbH is legal successor in respect of all rights and obligations arising from activities of IVICOM Consulting in Montenegro, considering that IVICOM Consulting underwent status change of spin-off, registered in the Commercial Court in Vienna, in accordance with the Spin-off Plan from 20.07.2012. and resolution of the Shareholders’ Meeting of Ivicom Consulting from 23.08.2012.

<ul style="list-style-type: none"> • Aneksom br.1 Ugovora, IVICOM i Akuo Energy SAS, preneli su sva svoja prava i obaveze iz Ugovora na Projektnu kompaniju „Krnovo Green Energy“ d.o.o, s tim da su solidarno odgovorni za obaveze Projektne kompanije. Projektna kompanija je zavisno društvo u kojoj IVICOM i Akuo Energy SAS imaju vlasničke udjele. 	<ul style="list-style-type: none"> • By virtue of the Annex no.1 of the Agreement, IVICOM and Akuo Energy SAS, transferred all their rights and obligations under the Agreement to the Project Company “Krnovo Green Energy”, provided that they are jointly and severally liable for obligations of the Project Company. Project Company is subsidiary in which IVICOM and Akuo Energy SAS have shareholdings.
<ul style="list-style-type: none"> • Nakon što je INVESTITOR podnio DRŽAVI CG obavještenje da je odustao od daljeg postupka neposredne pogodbe sa vlasnicima zemljišta, DRŽAVA CG je preduzela aktivnosti neophodne za eksproprijaciju katastarskih parcela koje su specificirane u obavještenju INVESTITORA, u skladu sa članom 1.5. i 10.2.a) Ugovora. U skladu sa članom 1.6. Ugovora, nakon sprovedenog postupka eksproprijacije Ugovorne strane su zaključile Aneks o eksproprijaciji dana 23.04.2014. godine kojim su regulisani međusobni odnosi u vezi sa eksproprijsanim nepokretnostima. 	<ul style="list-style-type: none"> • After the INVESTOR filed to the STATE OF MNE notification that it relinquished further direct negotiations with land owners, the STATE OF MNE took activities necessary for expropriation of cadastral plots specified in the notification of the INVESTOR, in line with Article 1.5. and 10.2.a) of the Agreement. In accordance with Article 1.6. of the Agreement, upon conducted process of expropriation the Parties concluded the Annex on Expropriation on 23.04.2014. regulating mutual relations in respect to expropriated real property.
<ul style="list-style-type: none"> • Radi pravilnog tumačenja odredaba Aneksa br.2 Ugovora, ovde se naročito ističe da je Aneksom br. 1 Ugovora, između ostalog, predviđeno da je Datum početka perioda zakupa Datum izdavanja izmjena i dopuna Urbanističko-tehničkih uslova za izradu tehničke dokumentacije za izgradnju i rad Vjetroelektrane na Lokalitetu (član 6.2. Aneksa br.1 Ugovora). Inovirani Urbanističko-tehnički 	<ul style="list-style-type: none"> • For purpose of proper interpretation of provision of Annex no.2 of the Agreement, herein is particularly pointed out that Annex no.1, <i>inter alia</i>, provided that the Date of Commencement of the Lease Period is Date of issuance of amendments and addendums to the Urban-technical Conditions for preparation of technical documentation for construction and operation of the

<p>uslovi su izdati 10.05.2013. godine, a građevinska dozvola je izdata 7.05.2014. godine.</p>	<p>Wind Power Plant on the Site (Article 6.2. of the Annex no.1 of the Agreement). Amended Urban-technical conditions were issued on 10.05.2013., and the construction permit was issued on 7 May 2014.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • U momentu zaključivanja ovog Aneksa br.2 Ugovora, u toku je postupak zaključivanja Ugovora o zajedničkim uslovima finansiranja između Projektne Kompanije, kao zajmoprimca, i Evropske banke za obnovu i razvoj („EBRD“) i KfW IPEX-Bank GmbH, kao zajmodavca, („Ugovor o Finansiranju“), a u cilju obezbedjenja sredstava za finansiranje projekta izgradnje vjetroelektrane na lokalitetu Krnovo. Usled gore navedenog, javila se potreba za produženjem roka za otpočinjanje izgradnje, tj. produženje roka iz drugog Medjuperioda, u okviru Perioda izgradnje, sa ranije predviđenih mjesec dana na 12 mjeseci. Pored produženja ovog roka, preciziran je Datum početka radova, na način što je određeno da je to dan pismenog obavještenja o otpočinjanju radova, koje obavještenje INVESTITOR upućuje DRŽAVI CG. Produženjem roka iz drugog Medjuperioda, ovim Aneksom se produžava i celokupan Period izgradnje, sa ranije predviđenih 30 mjeseci na 41 mjesec, s tim da su Ugovorne strane saglasne da se na ovaj način nikako ne mijenja Period zakupa i njegovo trajanje, kao ni Period eksploatacije i njegovo trajanje. Produženjem Medjuperioda ne produžava se Period zakupa, već ostaje 	<ul style="list-style-type: none"> • In the moment of conclusion of this Annex no.2 of the Agreement, procedure for conclusion of the Common Terms Financing Agreement between the Project Company, as borrower, and European Bank for Reconstruction and Development (“EBRD“) and KfW IPEX-Bank GmbH, as lenders (“Financing Agreement“), and for the purpose of funding for financing of the project of construction of wind power plant on Site Krnovo. Due to the above, there is a need for prolongation of the deadline for the commencement of the construction, <i>i.e.</i> prolongation of deadline from the second Interim Period, within the Construction Period, from previously provided one month to 12 months. In addition to this deadline, the Date of Commencement of Works is specified, in the manner that it is defined that it is the date or written notification on commencement of works, which notification the INVESTOR files to the STATE OF MNE. By prolongation of the deadline from the second Interim Period, this Annex prolongs the overall Construction Period, from previously provided 30 months to 41 months, provided that the Parties agree that in this manner the Lease Period and its duration are not in any

<p>isti, i traje kako je predviđeno čl. 2 i 3 Ugovora i članom 6.2 Aneksa br.1 Ugovora. Također, i pored toga što je Period izgradnje ovim produžen, ostaje mogućnost za dodatno produženje ovog perioda, za maksimalno 6 mjeseci, ako postoje opravdani razlozi za to (čl. 6.3 Ugovora).</p>	<p>way changed, as well as the Period of Exploitation and its duration. By prolongation of the second Interim Period the Lease Period has not been prolonged, but remains the same, and lasts as provided by Art. 2 and 3 of the Agreement and Article 6.2. of the Annex no.1. of the Agreement. Also, even though the Construction Period is hereby prolonged, a possibility remains for additional prolongation of this period, for maximum 6 months, if there are justified reasons for that (Art. 6.3 of the Agreement).</p>
<p>S obzirom na neophodnost izmjena i dopuna osnovnog Ugovora, to Ugovorne strane utvrđuju sljedeće:</p>	<p>Considering the necessity of amendments and addendums of the ground Agreement, the Contracting Parties establish the following:</p>
<p>Član 1</p>	<p>Article 1</p>
<p>Mijenja se član 6 stav 1 Ugovora, i sada glasi:</p>	<p>Article 6 paragraph 1 of the Agreement is amended to read as follows:</p>
<p>„6.1. Ugovorne strane se ovim saglašavaju da je INVESTITOR obavezan omogućiti početak rada Vjetroelektrane i pratećih objekata i infrastrukture i priključenja iste na Elektroenergetski</p>	<p>“6.1. The Parties hereby agree that the INVESTOR is obliged to enable the commencement of operation of the Wind Power Plant and related facilities and infrastructure and connection of the</p>

<p>sistem u roku od 41 mjeseca od Datuma Početka perioda zakupa, (u daljem tekstu „Period izgradnje“) uz moguće automatsko produženje ovog roka u skladu sa članom 6.4 do 6.6. Ugovora, i bez obzira na automatsko produženje, Period izgradnje se može produžiti u skladu sa članom 6.3 Ugovora.“</p>	<p>same to the Electric Power System within 42 months following the Date of Commencement of the Lease Period (hereinafter the “Construction Period”), with the possibility of automatic extension of such period pursuant to articles 6.4 to 6.6. of the Agreement, and irrespective of the automatic prolongation, the Construction Period may be prolonged in accordance with Article 6.3 of The Agreement”</p>
<p style="text-align: center;">Član 2</p>	<p style="text-align: center;">Article 2</p>
<p>Mijenja se član 6 stav 2 tačka 3 Ugovora, i sada glasi:</p>	<p>Article 6 paragraph 2 item 3 of the Agreement is amended to read as follows:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • „da u roku od 12 mjeseci od datuma izdavanja Građevinske dozvole otpočne sa izgradnjom iste. Kao datum početka radova uzima se dan pismenog obavještenja o početku radova od strane INVESTITORA (u daljem tekstu: „Datum početka radova“). U slučaju da INVESTITOR ne dostavi obavještenje o početku radova, Datum početka radova za svrhe računanja rokova iz ovog Ugovora smatrat će se poslednji dan roka iz ove tačke.“ 	<ul style="list-style-type: none"> • “Within 12 months following the Date of Issuance of the Construction Permit it shall be obliged to commence construction of the same. The date of the commencement of works shall be deemed the day of written notification on commencement of works by the INVESTOR (hereinafter: the “Date of Commencement of Works“). In case the INVESTOR does not deliver notification on commencement of works, the Date of Commencement of Works for purpose of calculation of deadlines in this Agreement shall be the last date of deadline from this item.”

Član 3	Article 3
Mijenja se član 6 stav 3 Ugovora i sada glasi:	Article 6 paragraph 3 of the Agreement is amended to read as follows:
„Bez obzira na automatsko produženje, Period izgradnje i Međuperiod definisan u članu 6 stav 2 tačka 3 ovog Ugovora mogu se produžiti maksimalno do 6 mjeseci u odnosu na Period izgradnje i Međuperiod definisan u članu 6 stav 2 tačka 3 ovog Ugovora i to isključivo uz pismeno obrazložen zahtjev INVESTITORA, dostavljane minimum 3 mjeseca prije isteka prvobitnog roka. Produženje i trajanje produženja, u ovom slučaju odobrava, odnosno određuje DRŽAVA CG, cijeneći sve okolnosti i činjenice na kojima se zasniva zahtjev INVESTITORA, s tim što će DRŽAVA CG odobriti maksimalno produženje iz ovog stava ukoliko kašnjenje nije nastupilo kao posljedica grube nepažnje INVESTITORA.“	„Notwithstanding the automatic extension, the Construction Period and the Interim Period defined in Article 6 paragraph 2 item 3 of this Agreement may be extended by the maximum period of 6 months relative to Construction Period and the Interim Period defined in Article 6 paragraph 2 item 3 of this Agreement, and solely upon submission of the written reasoned request of the INVESTOR to the STATE OF MNE, at least 3 months prior to expiration of the original deadline. The extension and duration of such extension in this case shall be approved, <i>i.e.</i> determined by the STATE OF MNE, considering all the circumstances and facts on which the request submitted by the INVESTOR is based, provided that the STATE OF MNE shall approve maximum extension from this paragraph if the delay has not occurred as the result of gross negligence of the INVESTOR ”
Član 4	Article 4

<p>U svemu ostalom, osnovni Ugovor, kako je izmenjen Aneksom br. 1 i Aneksom o eksproprijaciji, ostaje neizmjenjen i proizvodi pravno dejstvo prema Ugovornim stranama.</p> <p>Radi izbegavanja sumnje, odredbe Ugovora, kako su izmjenjene Aneksom br. 1, Aneksom o eksproprijaciji i ovim Aneksom br. 2, nastavljaju da budu na snazi i biće čitane i tumačene kao jedan dokument Aneksom br. 1, Aneksom o eksproprijaciji i ovim Aneksom br. 2</p>	<p>In the remaining part, the basic Agreement, as amended by the Annex no. 1 and the Annex on Expropriation, remains unchanged and has legal effect towards the Contracting Parties.</p> <p>For the avoidance of doubt, the provisions of the Agreement, as amended by the Annex no.1, the Annex on Expropriation and this Annex no.2 shall continue in full force and effect, and shall be read and construed as one document with the Annex no.1, the Annex on Expropriation and this Annex no.2.</p>
Član 4	Article 4
<p>Ovaj Aneks stupa na snagu danom zaključivanja od strane ovlašćenih predstavnika Ugovornih strana i sačinjen je u 10 primjeraka, od kojih po dva primjerka za INVESTITORA i Projektnu kompaniju, dok DRŽAVA CG zadržava ostale primjerke.</p>	<p>This Annex comes into effect on the day of conclusion by the authorized representatives of the Parties and is executed in 10 counterparts, out of which 2 counterparts are for the INVESTOR and Project Company, each, while the STATE of MNE retains the other counterparts.</p>
(strana za potpisivanje u nastavku)	(signature page follows)

ZA DRŽAVU CRNU GORU
FOR THE STATE OF MONTENEGRO

[ime/funkcija; name/title]

Za INVESTITORA
FOR THE INVESTOR

IVICOM HOLDING GMBH

Krešimir Čondić
Direktor
Managing Director

AKUO ENERGY SAS

[ime/funkcija; name/title]

ZA PROJEKTNU KOMPANIJU
FOR PROJECT COMPANY

[ime/funkcija; name/title]